

**АДМИНИСТРАТИВНАЯ СПРАВКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ПРОТОКОЛА ОБ АУТЕНТИЧНОМ  
ШЕСТИЯЗЫЧНОМ ТЕКСТЕ (1998 ГОД)**

**1. Полное название документа**

**Протокол об аутентичном шестиязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), подписанный в Монреале 1 октября 1998 года** (документ ИКАО Doc 9721).

**2. История принятия**

Международная конференция по аутентичному китайскому тексту Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), проходившая в Монреале с 28 сентября по 1 октября 1998 года.

**3. Краткая справка**

В приложении к этому Протоколу содержится текст Чикагской конвенции на китайском языке, предусмотренный *Протоколом, касающимся изменения Конвенции о международной гражданской авиации [заключительное положение, текст на китайском языке]*, подписанным в Монреале 1 октября 1998 года.

**4. Основные аргументы в пользу ратификации**

Наличие аутентичного китайского текста Чикагской конвенции, а также 19 Приложений к ней на китайском языке способствует повышению уровня безопасности полетов, поскольку делает текст более доступным для значительной части населения мира.

**5. Вступление в силу**

Протокол вступает в силу на тридцатый день после того, как 12 государств в соответствии с положениями статьи III Протокола подпишут его без оговорок в отношении принятия или примут его и после того, как вступит в силу *Протокол, касающийся изменения Конвенции о международной гражданской авиации [заключительное положение, текст на китайском языке]*, подписанный в Монреале 1 октября 1998 года. Первое требование уже выполнено, и для вступления документа в силу теперь необходимо дождаться вступления в силу Протокола об изменении [заключительное положение, текст на китайском языке], который вступит в силу с даты сдачи на хранение 124-го документа о его ратификации.

После вступления в силу Протокола об изменении [заключительное положение, текст на китайском языке] в силу вступит также шестиязычный текст. После вступления в силу обоих Протоколов, текст Конвенции будет равно аутентичным на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

**6. Депозитарий:**

Depositary Officer  
Office of the Legal Adviser – Treaty Affairs (L/T)  
U.S. Department of State  
L/T  
HST Room 1135  
Washington DC 20520-1135  
U.S.A.  
Тел.: (202) 647-3089

**ТИПОВОЙ  
ДОКУМЕНТ О ПРИНЯТИИ  
[НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА]**

*ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ*, что *Протокол об аутентичном шестязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации* (Чикаго, 1944 год) (в дальнейшем именуемый "Протокол") был заключен в Монреале 1 октября 1998 года,

*ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ*, что любое государство – член Международной организации гражданской авиации может принять этот Протокол в качестве документа, имеющего для него обязательную силу, путем уведомления правительства Соединенных Штатов Америки о его принятии,

*И ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ*, что [название государства] является членом Международной организации гражданской авиации, присоединившимся к *Конвенции о международной гражданской авиации* (Чикаго, 7 декабря 1944 года) [дата присоединения],

*ПОЭТОМУ* я [ФИО и титул главы государства, главы правительства или министра иностранных дел], заявляю, что Правительство [название государства], рассмотрев указанный Протокол, *ПРИНИМАЕТ* его,

*И НАСТОЯЩИМ* уведомляет правительство Соединенных Штатов Америки о своем принятии Протокола.

*В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО* я подписал настоящий документ о принятии в [место] [дата] и скрепил свою подпись печатью [название государства].

[Собственноручная подпись  
главы государства, главы  
правительства или  
министра иностранных дел]

[Подлинная печать]